Panasonic



IC Recorder	Operating Instructions
Digitales Diktiergerät	Bedienungsanleitung
Magnétophone à puce	Mode d'emploi
Registratore IC	Istruzioni per l'uso
Grabadora IC	Instrucciones de funcionamiento

Model No. **RR-US310**

EU



E

EU
Pursuant to the applicable EU legislation
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

En Ge Fr It Sp

VQT4R64
M0113KZ0

ONLY FOR AUSTRALIA

Panasonic Warranty

1. The product is warranted for 12 months from the date of purchase. Subject to the conditions of this warranty Panasonic or its Authorised Service Centre will perform necessary service on the product without charge for parts or labour, if in the opinion of Panasonic, the product is found to be faulty within the warranty period.
2. This warranty only applies to Panasonic products purchased in Australia and sold by Panasonic Australia or its Authorised Distributors or Dealers and only where the products are used and serviced within Australia or it's territories. Warranty cover only applies to service carried out by a Panasonic Authorised Service Centre and only if valid proof of purchase is presented when warranty service is requested.
3. This warranty only applies if the product has been installed and used in accordance with the manufacturer's recommendations (as noted in the operating instructions) under normal use and reasonable care (in the opinion of Panasonic). The warranty covers normal domestic use only and does not cover damage, malfunction or failure resulting from use of incorrect voltages, incorrect installation, accident, misuse, neglect, build-up of dirt or dust, abuse, maladjustment of customer controls, mains supply problems, thunderstorm activity, infestation by insects or vermin, tampering or repair by unauthorised persons (including unauthorised alterations), introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, exposure to abnormally corrosive conditions or any foreign object or matter having entered the product.
4. This warranty does not cover the following items unless the fault or defect existed at the time of purchase:
   (a) Cabinet Part(s)
   (b) Video or Audio Tapes
   (c) SD cards or USB devices
   (d) User replaceable Batteries
   (e) DVD, Blu-ray or Recordable Discs
   (f) Video / Audio Heads from wear and tear in normal use
   (g) Information stored on Hard Disk Drive, USB stick or SD card
   (h) DTV reception issues caused by TV Aerial / Cabling / Wall socket(s) etc
5. Some products may be supplied with Ethernet connection hardware. The warranty is limited on such products and will not cover
   (a) Internet and or DLNA connection / setup related problems
   (b) Access fees and or charges incurred for internet connection
   (c) The use of incompatible software or software not specifically stipulated in the product operations manual; and
   (d) Any indirect or consequential costs associated with the incorrect use or misuse of the hardware, its connection to the internet or any other device.
6. To claim warranty service, when required, you should:
   - Telephone Panasonic's Customer Care Centre on 132600 or visit our website referred to below and use the Service Centre Locator for the name/address of the nearest Authorised Service Centre.
   - Send or take the product to a Panasonic Authorised Service Centre together with your proof of purchase receipt as a proof of purchase date. Please note that freight and insurance to and / or from your nearest Authorised Service Centre must be arranged by you.
   - Note that home or pick-up/delivery service is available for the following products in the major metropolitan areas of Australia or the normal operating areas of the nearest Authorised Service Centres:
     - Plasma/LCD televisions / displays (screen size greater than 103 cm)
7. The warranties hereby conferred do not extend to, and exclude, any costs associated with the installation, de-installation or re-installation of a product, including costs related to the mounting, de-mounting or remounting of any screen, (and any other ancillary activities), delivery, handling, freighting, transportation or insurance of the product or any part thereof or replacement of and do not extend to, and exclude, any damage or loss occurring by reason of, during, associated with, or related to such installation, de-installation, re-installation or transit.

Panasonic Authorised Service Centres are located in major metropolitan areas and most regional centres of Australia, however, coverage will vary dependant on product. For advice on exact Authorised Service Centre locations for your product, please telephone our Customer Care Centre on 132600 or visit our website and use the Service Centre Locator.

In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product and elect to have a refund or to have the product replaced or if you wish you may elect to keep the goods and be compensated for the drop in value of the goods. You are also entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If there is a major failure in regard to the product which cannot be remedied then you must notify us within a reasonable period by contacting the Panasonic Customer Care Centre. If the failure in the product is not a major failure then Panasonic may choose to repair or replace the product and will do so in a reasonable period of time from receiving notice from you.

THIS WARRANTY CARD AND THE PURCHASE DOCKET (OR SIMILAR PROOF OF PURCHASE) SHOULD BE RETAINED BY THE CUSTOMER AT ALL TIMES

If you require assistance regarding warranty conditions or any other enquiries, please visit the **Panasonic Australia** website **www.panasonic.com.au** or contact by phone on **132 600**
If phoning in, please ensure you have your operating instructions available.

Panasonic Australia Pty. Limited
ACN 001 592 187 ABN 83 001 592 187
1 Innovation Road, Macquarie Park NSW 2113

PRO-031-F11 Issue: 4.0
01-01-2011

ENGLISH

Specifications

Power

Dry-cell battery	DC 1.5 V (1 AAA LR03 battery (alkaline battery))

Audio

Recording/Playback bit rate (XP, LP, SLP: sound quality) ([ ] : recording with external microphone jack)	XP : MP3 192 kbps Monaural [Stereo] LP : MP3 96 kbps Monaural [Stereo] SLP : MP3 32 kbps Monaural [Monaural]
Sampling frequency (The bracket [ ] shows the sound quality.)	44.1 kHz [XP : MP3 192 kbps] 44.1 kHz [LP : MP3 96 kbps] 16 kHz [SLP: MP3 32 kbps]
Recording format	MP3
Playable bit rate ("MUSIC" folder)	16 kbps to 320 kbps (MP3)
Playable sampling frequency ("MUSIC" folder)	8 kHz to 48 kHz (MP3)
Frequency characteristic (-10 dB, recording/ playback, external microphone jack) (The bracket [ ] shows the sound quality.)	60 Hz to 19,000 Hz [XP : MP3 192 kbps] 60 Hz to 15,000 Hz [LP : MP3 96 kbps] 60 Hz to 5,400 Hz [SLP: MP3 32 kbps]

Built-in microphone S/N (The bracket [ ] shows the sound quality.)		45 dB [XP : MP3 192 kbps] Filter (JIS A)
USB		USB2.0 (Hi-Speed) DC 5 V / 150 mA
Audio output	**Earphone**	ø 3.5 mm, 16 Ω, Max. 3.6 mW + 3.6 mW
	Speaker output	ø 20 mm, 8 Ω, Max. 80 mW
Audio input	**External microphone jack**	ø 3.5 mm Stereo 2.2 mV plug in power

Max. dimensions (W × H × D)	37.5 mm (W) × 107.8 mm (H) × 15.7 mm (D)
Cabinet dimensions (W × H × D)	37 mm (W) × 107.5 mm (H) × 15 mm (D)
Mass	Approx. 50 g with battery Approx. 39 g without battery
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Operating humidity	20% RH to 80% RH (No condensation)

Internal memory	2 GB*

* Usable capacity will be less.

- Specifications are subject to change without notice.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

CAUTION
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the type recommended by the manufacturer.
- When disposing the batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Recommended additional earphones:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE125
(the product number is correct as of January 2013.)
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Listening at full volume for long periods may damage the user's ears.
- Be sure to use the supplied or recommended headphones or earphones.

Based on EN 50332-2:2003
1) Maximum output voltage(earphone output) : ≦ 150mV
2) Wide band characteristic voltage(earphones): ≧ 75mV

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(Note for the battery symbol (bottom symbol)):
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

- Other names, company names, and product names printed in these instructions are trademarks or registered trademarks of the companies concerned.

DEUTSCH

Technische Daten

Stromversorgung

Trockenbatterie	DC 1,5 V (1 AAA LR03 Batterie (Alkalibatterie))

Ton

Bitrate bei Aufnahme/ Wiedergabe (XP, LP, SLP: Tonqualität) ([ ] : Aufnahme über Buchse für externes Mikrofon)	XP : MP3 192 kbps Monaural [Stereo] LP : MP3 96 kbps Monaural [Stereo] SLP : MP3 32 kbps Monaural [Monaural]
Abtastfrequenz (In Klammern [ ] wird die Tonqualität angegeben.)	44,1 kHz [XP : MP3 192 kbps] 44,1 kHz [LP : MP3 96 kbps] 16 kHz [SLP: MP3 32 kbps]
Aufzeichnungsformat	MP3
Abspielbare Bitrate (Ordner „MUSIC“)	16 kbps bis 320 kbps (MP3)
Abspielbare Abtastfrequenz (Ordner „MUSIC“)	8 kHz bis 48 kHz (MP3)
Frequenzkennlinie (-10 dB, Aufnahme/ Wiedergabe, über Buchse für externes Mikrofon) (In Klammern [ ] wird die Tonqualität angegeben.)	60 Hz bis 19.000 Hz [XP : MP3 192 kbps] 60 Hz bis 15.000 Hz [LP : MP3 96 kbps] 60 Hz bis 5.400 Hz [SLP: MP3 32 kbps]

Eingebautes Mikrofon S/N (In Klammern [ ] wird die Tonqualität angegeben.)		45 dB [XP : MP3 192 kbps] Filter (JIS A)
USB		USB2.0 (Hochgeschwindigkeit) DC 5 V / 150 mA
Audio-ausgang	**Ohrhörer**	ø 3,5 mm, 16 Ω, Max. 3,6 mW + 3,6 mW
	Lautsprecher-ausgang	ø 20 mm, 8 Ω, Max. 80 mW
Audioe-ingang	**Buchse für externes Mikrofon**	ø 3,5 mm Stereo 2,2 mV Eingangsspannung

Max. Abmessungen (B × H × T)	37,5 mm (B) × 107,8 mm (H) × 15,7 mm (T)
Gehäuseabmessungen (B × H × T)	37 mm (B) × 107,5 mm (H) × 15 mm (T)
Gewicht	Ca. 50 g mit Batterie Ca. 39 g ohne Batterie
Temperatur bei Betrieb	0 °C bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20% bis 80% rel. Feuchte (ohne Kondensation)

Interner Speicher	2 GB*

* Der tatsächlich nutzbare Speicherplatz ist geringer.

- Technische Daten können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

ACHTUNG
- Bei Austausch gegen einen ungeeigneten Ersatzakku besteht Explosionsgefahr! Den Originalakku ausschließlich gegen einen Akku des vom Hersteller vorgeschriebenen Typs austauschen.
- Beim Entsorgen verbrauchter Akkus die einschlägigen Umweltschutzbestimmungen einhalten, über die Auskünfte von der zuständigen Behörde oder dem Fachhändler erhältlich sind.

Empfohlener zusätzlicher Ohrhörer:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE125
(Stand Januar 2013)
- Extremer Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Das Hören bei voller Lautstärke über längere Zeiträume hinweg, kann die Ohren des Benutzers schädigen.
- Achten Sie darauf, die mitgelieferten oder empfohlenen Kopfhörer oder Ohrhörer zu verwenden.

Gemäß EN 50332-2:2003
1) Maximale Ausgangsspannung (Kopfhörerausgang): ≦ 150mV
2) Charakteristische Breitbandspannung (Kopfhörer): ≧ 75mV

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

- Bei allen sonstigen in dieser Anleitung erwähnten Firmennamen und Produktbezeichnungen handelt es sich um Marken bzw. eingetragene Marken der betreffenden Unternehmen.

ENGLISH

Dear customer
Thank you for purchasing this product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Carefully observe copyright laws.
Recording of pre-recorded tapes or discs or other published or broadcast material for purposes other than your own private use may infringe copyright laws. Even for the purpose of private use, recording of certain material may be restricted.

Reading Operating Instructions (PDF)

Detailed operations for this unit are described in the Operating Instructions (PDF format) stored in the internal memory of this unit. Copy them to the computer for reading.

① **Turn off the unit and remove the USB terminal cover. (➜ below A, I)**
Keep the USB plug cover out of reach of children to prevent swallowing.
② **Turn on the computer and insert this unit to the USB terminal of the computer.**
③ **Open "MANUAL" folder from "IC RECORDER".**
④ **Copy the file in "MANUAL" folder to the computer.**
⑤ **Open the copied file.**

RR-US310 Supported OS

- Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional and Service Pack 2, Service Pack 3
- Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate and Service Pack 1, Service Pack 2
- Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate and Service Pack 1
- Microsoft® Windows® 8 /Pro
- Mac OS X 10.2.8 - 10.8

If Operating Instructions cannot be opened

To read or print the Operating Instructions, Adobe Acrobat Reader (5.0 or later versions) or Adobe Reader (7.0 or later versions) is necessary.
If it is not installed on your computer, download Adobe Reader from the following site:
http://get.adobe.com/reader/otherversions/

To recover Operating Instructions deleted from the internal memory of this unit

① **Turn the power on. (➜ below A)**
② **Press [MENU/FOLDER]. (➜ below E)**
③ **Press ⏮, ⏭ to select "PdF COPY" and press [▶ OK]. (➜ below D, G)**
④ **Press +, – to "YES" and press [▶ OK]. (➜ below C, G)**
Recovery operation starts. When it is complete, the previous screen is returned.

- When formatting is performed on this unit (➜ below "**Deleting files and formatting**"), "MANUAL" folder is also deleted. To recover the Operating Instructions, perform the above procedure.
- If there is not enough space (approx. 6 MB) or the battery level is low, recovery is impossible.

Supplied accessories

Please check and identify the supplied accessories.
Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.
(Product numbers correct as of January 2013. These may be subject to change.)

☐ 1 USB extension cable [K2ZZ04Y00005]

- Do not use any other USB extension cables except the supplied one.

Caution: Use only the supplied USB extension cable with a ferrite core when connecting to computer.

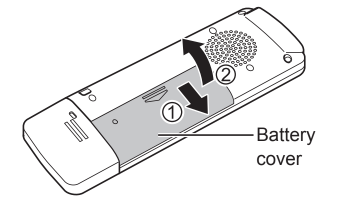
Sales and Support information (For the United Kingdom and Ireland customers)

Customer Communications Centre
- For customers within the U.K.: 0844 844 3899
- For customers within Ireland: 01289 8333
- Monday - Friday 9:00am - 5:00pm, (Excluding public holidays).
- For further support on your product, please visit our website: www.panasonic.co.uk

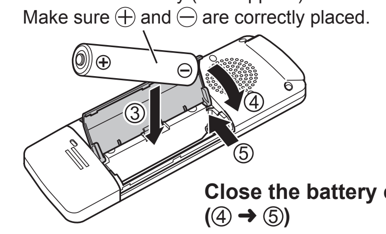
Direct Sales at Panasonic U.K.
- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Communications Centre Monday - Friday 9:00am - 5:00pm, (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.pas-europe.com
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic U.K.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products. Take a browse on our website for further details.

Inserting a battery

Open the battery cover (① ➜ ②)



1 AAA LR03 battery (not supplied)
Make sure ⊕ and ⊖ are correctly placed.

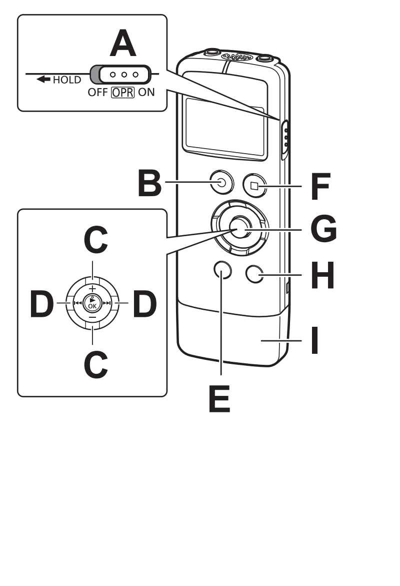


Close the battery cover (④ ➜ ⑤)

- Use an alkaline battery.
- Remove the battery from the unit when you will not use the unit for a long period of time.
- Do not heat or expose to flame.
- Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- Keep the AAA LR03 batteries out of reach of children to prevent swallowing.

Names and Functions of Main Parts

The clock is used as a file name or to preserve recording date and time information.
Set the correct date and time. The date and time need to be set after the battery is replaced.



Recording

① **Turn the power on. (➜ A)**
② **Press [● REC]. (➜ B)**
Recording starts.
Each press: Pause ⇄ Resume recording
③ **Press [■ STOP/RETURN]. (➜ F)**
Stopping recording.

Playing

① **Press ⏮, ⏭ to select. (➜ D)**
Select a file.
② **Press [▶ OK]. (➜ G)**
Playback starts.
③ **Adjusting the volume. (➜ C)**
Turn up the volume: Press +.
Turn down the volume: Press -.

Deleting files and formatting

① **Press ⏮, ⏭ to select. (➜ D)**
Select a file.
② **Press [ERASE/A-B⟲]. (➜ H)**
③ **Press ⏮, ⏭ to select "FILE" and press [▶ OK]. (➜ D, G)**
When "FOLdER" is selected, all files in the folder are deleted. When "ALL ERASE" is selected, the internal memory of this unit is formatted.
④ **Press ⏮, ⏭ to select "YES" and press [▶ OK]. (➜ D, G)**
The selected file is deleted.

FRANÇAIS

Spécifications

Alimentation

Piles sèches	1,5 V CC (1 pile AAA LR03 (pile alcaline))

Audio

Bande passante d'enregistrement/ lecture (XP, LP, SLP : qualité sonore) ([ ] : enregistrement avec une prise microphone externe)	XP : MP3 192 kbps Monophonique [Stéréo] LP : MP3 96 kbps Monophonique [Stéréo] SLP : MP3 32 kbps Monophonique [Monophonique]
Fréquence d'échantillonnage (Les crochets [ ] indiquent la qualité sonore.)	44,1 kHz [XP : MP3 192 kbps] 44,1 kHz [LP : MP3 96 kbps] 16 kHz [SLP: MP3 32 kbps]
Format d'enregistrement	MP3
Bande passante pouvant être lue (dossier "MUSIC")	16 kbps à 320 kbps (MP3)
Fréquence d'échantillonnage pouvant être lue (dossier "MUSIC")	8 kHz à 48 kHz (MP3)
Caractéristique de fréquence (-10 dB, enregistrement/lecture, prise microphone externe) (Les crochets [ ] indiquent la qualité sonore.)	60 Hz à 19.000 Hz [XP : MP3 192 kbps] 60 Hz à 15.000 Hz [LP : MP3 96 kbps] 60 Hz à 5.400 Hz [SLP: MP3 32 kbps]

S/B microphone intégré (Les crochets [ ] indiquent la qualité sonore.)		45 dB [XP : MP3 192 kbps] Filtre (JIS A)
USB		USB2.0 (haut débit) 5 V CC / 150 mA
Sortie audio	**Écouteurs**	ø 3,5 mm, 16 Ω, Max. 3,6 mW + 3,6 mW
	Sortie haut-parleur	ø 20 mm, 8 Ω, Max. 80 mW
Entrée audio	**Prise microphone externe**	ø 3,5 mm Stéréo Alimentation PIP de 2,2 mV

Dimensions max (l × L × H)	37,5 mm (l) × 107,8 mm (L) × 15,7 mm (H)
Dimensions du boîtier (l × L × H)	37 mm (l) × 107,5 mm (L) × 15 mm (H)
Masse	Environ 50 g avec une pile Environ 39 g sans pile
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Humidité de fonctionnement	20% RH à 80% RH (sans condensation)

Mémoire interne	2 Go*

* La capacité réelle disponible sera moindre.

- Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

ATTENTION
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. Remplacezla uniquement par le type recommandé par le fabricant.
- Avant de jeter les batteries, veuillez contacter l'autorité locale compétente ou le revendeur pour connaître la méthode adéquate de le faire.

Écouteurs supplémentaires recommandés :
Panasonic RP-HV154, RP-HJE125
(À compter de janvier 2013)
- Une pression excessive du son provenant des écouteurs et hautparleurs peut entraîner une perte de l'ouïe.
- A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.
- Veillez à utiliser le casque ou les écouteurs fournis avec l'appareil ou recommandés.

Selon EN 50332-2:2003
1) Tension de sortie maximum (sortie oreillette) : ≦ 150mV
2) Tension caractéristique de la bande large (oreillettes) : ≧ 75mV

L'élimination des équipements et des batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

(Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas) :
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

- Les autres noms, noms de compagnie et noms de produit mentionnés dans les présentes instructions sont les marques de commerce, déposées ou non, des compagnies concernées.

ITALIANO

Specifiche

Energia

Batteria a secco	CC 1,5 V (1 batteria AAA LR03 (batteria alcalina))

Audio

Bit rate di registrazione/ riproduzione (XP, LP, SLP: qualità sonora) ([ ] : registrazione tramite jack microfono esterno)	XP : MP3 192 kbps monoaurale [stereo] LP : MP3 96 kbps monoaurale [stereo] SLP : MP3 32 kbps monoaurale [monoaurale]
Frequenza di campionamento (le parentesi [ ] indicano la qualità sonora.)	44,1 kHz [XP : MP3 192 kbps] 44,1 kHz [LP : MP3 96 kbps] 16 kHz [SLP: MP3 32 kbps]
Formato di registrazione	MP3
Bit rate riproducibile (cartella "MUSIC")	da 16 kbps a 320 kbps (MP3)
Frequenza di campionamento riproducibile (cartella "MUSIC")	da 8 kHz a 48 kHz (MP3)
Caratteristiche frequenza (-10 dB, registrazione/ riproduzione, jack microfono esterno) (le parentesi [ ] indicano la qualità sonora.)	60 Hz a 19.000 Hz [XP : MP3 192 kbps] 60 Hz a 15.000 Hz [LP : MP3 96 kbps] 60 Hz a 5.400 Hz [SLP: MP3 32 kbps]

S/N microfono integrato (le parentesi [ ] indicano la qualità sonora.)		45 dB [XP : MP3 192 kbps] Filtro (JIS A)
USB		USB2.0 (alta velocità) CC 5 V / 150 mA
Uscita audio	**Auricolari**	ø 3,5 mm, 16 Ω, Max. 3,6 mW + 3,6 mW
	Uscita altoparlante	ø 20 mm, 8 Ω, Max. 80 mW
Ingresso audio	**Jack microfono esterno**	ø 3,5 mm stereo 2,2 mV alimentazione in ingresso

Dimensioni massime (L × A × P)	37,5 mm (L) × 107,8 mm (A) × 15,7 mm (P)
Dimensioni scocca (L × A × P)	37 mm (L) × 107,5 mm (A) × 15 mm (P)
Massa	Appross. 50 g con batteria Appross. 39 g senza batteria
Temperatura di funzionamento	0 °C a 40 °C
Umidità di funzionamento	da 20% UR a 80% UR (senza condensa)

Memoria interna	2 GB*

* La capacità utilizzabile è inferiore.

- Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

Precauzione
- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita scorrettamente. Sostituirla soltanto con il tipo consigliato dal produttore.
- Per disfarsi delle batterie, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore, e chiedere il modo corretto di rottamazione.

Auricolari addizionali consigliati:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE125
(a partire da gennaio 2013)
- Un'eccessiva pressione dei suoni negli auricolari e nelle cuffie può provocare danni all'udito.
- L'ascolto a tutto volume per lunghi periodi di tempo può provocare danni all'udito dell'utente
- Assicurarsi di utilizzare cuffie e auricolari che siano raccomandati o forniti in dotazione.

In base allo standard EN 50332-2:2003
1) Tensione di uscita massima (uscita auricolare): ≦ 150mV
2) Tensione caratteristica ampia banda (auricolari): ≧ 75mV

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato , recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

(Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)):
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

- Altri nomi, nomi di aziende e nomi di prodotti menzionati del presente manuale sono marchi o marchi registrati delle relative aziende.

ESPAÑOL

Especificaciones

Alimentación

Pila seca	CC 1,5 V (1 pila AAA LR03 (pila alcalina))

Audio

Velocidad de bits de grabación/reproducción (XP, LP, SLP: calidad de sonido) ([ ] : grabación con clavija externa tipo jack para micrófono)	XP : MP3 192 kbps Monoaural [Estéreo] LP : MP3 96 kbps Monoaural [Estéreo] SLP : MP3 32 kbps Monoaural [Monoaural]
Frecuencia de muestreo (Entre los corchetes [ ] se muestra la calidad de sonido.)	44,1 kHz [XP : MP3 192 kbps] 44,1 kHz [LP : MP3 96 kbps] 16 kHz [SLP: MP3 32 kbps]
Formato de grabación	MP3
Velocidad de bits reproducible (carpeta "MUSIC")	de 16 kbps a 320 kbps (MP3)
Frecuencia de muestreo reproducible (carpeta "MUSIC")	de 8 kHz a 48 kHz (MP3)
Frecuencia característica (-10 dB, grabación/ reproducción, clavija externa tipo jack para micrófono) (Entre los corchetes [ ] se muestra la calidad de sonido.)	de 60 Hz a 19.000 Hz [XP : MP3 192 kbps] de 60 Hz a 15.000 Hz [LP : MP3 96 kbps] de 60 Hz a 5.400 Hz [SLP: MP3 32 kbps]

Micrófono incorporado S/N (Entre los corchetes [ ] se muestra la calidad de sonido.)		45 dB [XP : MP3 192 kbps] Filtro (JIS A)
USB		USB2.0 (alta velocidad) CC 5 V / 150 mA
Salida de audio	**Auriculares**	ø 3,5 mm, 16 Ω, Max. 3,6 mW + 3,6 mW
	Salida altavoz	ø 20 mm, 8 Ω, Max. 80 mW
Entrada de audio	**Clavija externa tipo jack para micrófono**	ø 3,5 mm Estéreo 2,2 mV alimentación de entrada

Dimensiones máx. (An × Al × Pr)	37,5 mm (An) × 107,8 mm (Al) × 15,7 mm (Pr)
Dimensiones de la carcasa (An × Al × Pr)	37 mm (An) × 107,5 mm (Al) × 15 mm (Pr)
Peso	50 g con la pila, aprox. 39 g sin la pila, aprox.
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento	de 20% a 80% de humedad relativa (sin condensación)

Memoria interna	2 GB*

* La capacidad utilizable será inferior.

- Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

CUIDADO
- Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza mal. Reemplácela por otra del tipo recomendado por el fabricante.
- Cuando se deshaga de las baterías, póngase en contacto con las autoridades de su localidad o con su concesionario y pregunte por el método correcto para deshacerse de ellas.

Auriculares adicionales recomendados:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE125
(Desde enero de 2013)
- Una presión de sonido excesiva desde los audífonos y auriculares puede causar pérdida auditiva.
- Escuchar con el volumen al máximo durante largos períodos de tiempo puede dañar los oídos del usuario.
- Asegúrese de utilizar los auriculares o audífonos recomendados o suministrados.

Basado en EN 50332-2:20033
1) Máximo voltaje de salida (salida de auriculares) : ≦ 150mV
2) Voltaje característico de banda ancha (auriculares) :≧ 75mV

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

(Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)):
Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

- Otros nombres, nombres de compañías y nombres de productos mencionados en estas instrucciones son marcas de fábrica o marcas registradas de las compañías pertinentes.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Beachten Sie sorgfältig die Urheberrechte.
Durch das Aufnehmen von kommerziell vorbespielten Bändern oder Platten bzw. anderem veröffentlichten oder gesendeten Material, außer für den privaten Gebrauch, können Urheberrechte verletzt werden. Auch für den privaten Gebrauch kann das Aufnehmen bestimmten Materials Beschränkungen unterliegen.

Bedienungsanleitung lesen (PDF)

Detaillierte Anleitung zum Gebrauch dieses Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung (PDF-Format), die im internen Speicher dieses Geräts gespeichert ist. Um sie zu lesen, kopieren Sie sie auf Ihren Computer.

① **Das Gerät ausschalten und die Abdeckung des USB-Anschlusses abnehmen. (➜ unter A, I)**
Die USB-Steckerabdeckung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um zu verhindern, dass sie verschluckt werden.
② **Computer einschalten. Dieses Gerät in einen USB-Anschluss einstecken.**
③ **Auf dem „IC RECORDER“ den Ordner „MANUAL” öffnen.**
④ **Die Datei im Ordner „MANUAL” zum Computer kopieren**
⑤ **Die kopierte Datei öffnen.**

Von RR-US310 unterstütztes Betriebssystem

- Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional und Service Pack 2, Service Pack 3
- Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate und Service Pack 1, Service Pack 2
- Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate und Service Pack 1
- Microsoft® Windows® 8 /Pro
- Mac OS X 10.2.8 - 10.8

Falls die Bedienungsanleitung nicht geöffnet werden kann

Um die Bedienungsanleitung zu lesen oder zu drucken, muss Adobe Acrobat Reader (5.0 oder eine jüngere Version) oder Adobe Reader (7.0 oder eine jüngere Version) installiert sein. Falls der Adobe Reader nicht auf dem Computer installiert ist, laden Sie dieses Programm von folgender Website herunter: http://get.adobe.com/reader/otherversions/

Bedienungsanleitung wiederherstellen, falls sie aus dem internen Speicher dieses Geräts gelöscht worden ist

① **Gerät einschalten. (➜ unter A)**
② **[MENU/FOLDER] drücken. (➜ unter E)**
③ **Auf ⏮, ⏭ drücken, um „PdF COPY” auszuwählen, dann auf [▶ OK] drücken. (➜ unter D, G)**
④ **Mit +, – zu „YES” gehen und dann auf [▶ OK] drücken. (➜ unter C, G)**
Der Wiederherstellungsvorgang beginnt. Sobald dieser beendet ist, wird der vorige Bildschirminhalt wieder angezeigt.

- Wenn mit diesem Gerät eine Formatierung durchgeführt wird (➜ unter „**Löschen von Dateien und Formatieren**”), dann wird der Ordner „MANUAL” auch gelöscht. Um die Bedienungsanleitung wiederherzustellen, gehen Sie wie oben beschrieben vor.
- Falls nicht genügend freier Speicherplatz (ca. 6 MB) vorhanden ist oder die Batterie leer ist, ist eine Wiederherstellung nicht möglich.

Mitgeliefertes Zubehör

☐ 1 USB-Verlängerungskabel

- Nur das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel verwenden.

Achtung: Zum Anschließen dieses Gerätes an einen PC ausschließlich das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel mit Ferritkern verwenden.

Einlegen der Batterie

Die Batterieabdeckung (① ➜ ②) öffnen

1 AAA LR03 Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
Achten Sie auf die korrekte Platzierung von ⊕ und ⊖.

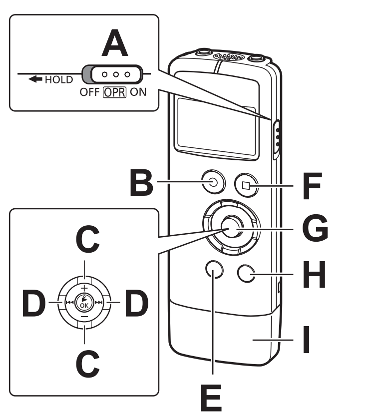


Die Batterieabdeckung (④ ➜ ⑤) schließen

- Verwenden Sie eine Alkalibatterie.
- Die Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn dieses längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Keiner Hitze aussetzen oder in die Nähe von offenen Flammen bringen.
- Lassen Sie die Batterien niemals für längere Zeit in einem Fahrzeug liegen, das direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist und dessen Türen und Fenster geschlossen sind.
- Batterien „AAA“ LR03 außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren, um zu verhindern, dass sie verschluckt werden.

Bezeichnungen und Funktionen von Hauptteilen

Die Uhr wird für zur Vergabe von Dateinamen benutzt, um das Datum und die Uhrzeit von Aufnahmen darin festzuhalten.
Stellen Sie das korrekte Datum und die Uhrzeit ein. Nach Auswechseln der Batterie müssen Datum und Uhrzeit erneut eingestellt werden.



Aufnahme

① **Gerät einschalten. (➜ A)**
② **[● REC] drücken. (➜ B)**
Aufnahme beginnt.
Bei jedem Drücken: Pausieren ⇄ Wiederaufnahme der Aufnahme
③ **[■ STOP/RETURN] drücken. (➜ F)**
Beenden der Aufnahme.

Wiedergabe

① **Auf ⏮, ⏭ drücken, um auszuwählen. (➜ D)**
Eine Datei auswählen.
② **[▶ OK] drücken. (➜ G)**
Die Wiedergabe beginnt.
③ **Einstellen der Lautstärke. (➜ C)**
Erhöhen der Lautstärke: + drücken.
Verringern der Lautstärke: – drücken.

Löschen von Dateien und Formatieren

① **Auf ⏮, ⏭ drücken, um auszuwählen. (➜ D)**
Eine Datei auswählen.
② **[ERASE/A-B⭮] drücken. (➜ H)**
③ **⏮, ⏭ drücken, um „FILE” auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken. (➜ D, G)**
Wird „FOLdER“ ausgewählt, werden alle Dateien in diesem Ordner gelöscht. Wird „ALL ERASE“ ausgewählt, wird der interne Speicher dieses Gerätes formatiert.
④ **⏮, ⏭ drücken, um „YES“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken. (➜ D, G)**
Die ausgewählte Datei wird gelöscht.

FRANÇAIS

Cher client

Merci d’avoir porté votre choix sur cet appareil.
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d’utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Il importe de respecter les droits d’auteur.
L’enregistrement de bandes ou de disques préenregistrés ou de tout autre matériel publié ou diffusé pour des buts autres qu’un usage privé et personnel peut violer les lois de droits d’auteur. Même sous des buts d’usage privé, l’enregistrement de certain matériel peutêtre réservé.

Lire le mode d’emploi (PDF)

Le fonctionnement détaillé de cet appareil est décrit dans le mode d’emploi (au format PDF) enregistré dans la mémoire interne de l’appareil. Copiez-le sur l’ordinateur pour le lire.

① **Mettez l’appareil hors tension et retirez le capot de la borne USB. (➜ ci-dessous A, I)**
Conservez le capot de la fiche USB hors de la portée des enfants afin qu’ils ne puissent pas l’avaler.
② **Mettez l’ordinateur sous tension et insérez cet appareil dans la borne USB de l’ordinateur.**
③ **Ouvrez le dossier “MANUAL” dans “IC RECORDER”.**
④ **Copiez le fichier du dossier “MANUAL” vers l’ordinateur.**
⑤ **Ouvrez le fichier copié.**

Système d’exploitation compatible avec le RR-US310

- Microsoft® Windows® XP Édition Familiale/Professionnel et Service Pack 2, Service Pack 3
- Microsoft® Windows Vista® Édition Familiale Basique/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et Service Pack 1, Service Pack 2
- Microsoft® Windows® 7 Édition Starter/Édition Familiale Basique/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et Service Pack 1
- Microsoft® Windows® 8 /Pro
- Mac OS X 10.2.8 à 10.8

Si l’ouverture du mode d’emploi est impossible

Pour lire ou imprimer le mode d’emploi, Adobe Acrobat Reader (5.0 ou une version ultérieure) ou Adobe Reader (7.0 ou une version ultérieure) est nécessaire. S’il n’est pas installé sur votre ordinateur, téléchargez Adobe Reader depuis le site suivant : http://get.adobe.com/reader/otherversions/

Pour récupérer le mode d’emploi supprimé de la mémoire interne de cet appareil

① **Allumez l’appareil. (➜ ci-dessous A)**
② **Appuyez sur [MENU/FOLDER]. (➜ ci-dessous E)**
③ **Appuyez sur ⏮, ⏭ pour sélectionner “PdF COPY” puis appuyez sur [▶ OK]. (➜ ci-dessous D, G)**
④ **Appuyez sur +, – pour sélectionner “YES”, puis appuyez sur [▶ OK]. (➜ ci-dessous C, G)**
La récupération commence. Une fois qu’elle est terminée, l’écran précédent s’affiche à nouveau.

- Lorsqu’un formatage est effectué sur cet appareil (➜ ci-dessous “**Supprimer des fichiers et formater**”), le dossier “MANUAL” est également supprimé. Pour récupérer le mode d’emploi, appliquez la procédure ci-dessus.
- Si l’espace libre est insuffisant (environ 6 Mo) ou que la charge de la pile est faible, la récupération est impossible.

Accessoires fournis

☐ 1 câble prolongateur USB

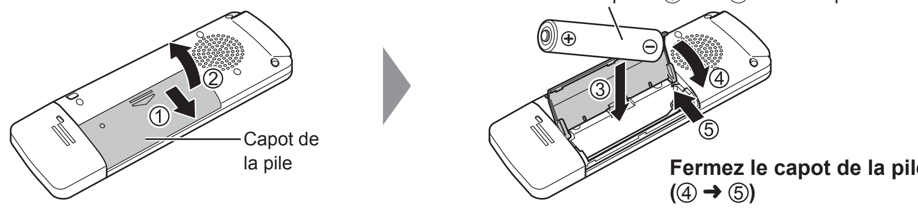
- N’utilisez pas d’autres câbles prolongateur USB à l’exception de celui fourni.

Attention : Utilisez uniquement le câble prolongateur USB avec un tore magnétique fourni pour raccorder l’appareil à un ordinateur.

Insérer la pile

Ouvrez le capot de la pile (① ➜ ②)

1 pile AAA LR03 (non fournie)
Assurez-vous que le ⊕ et le ⊖ sont bien placés.

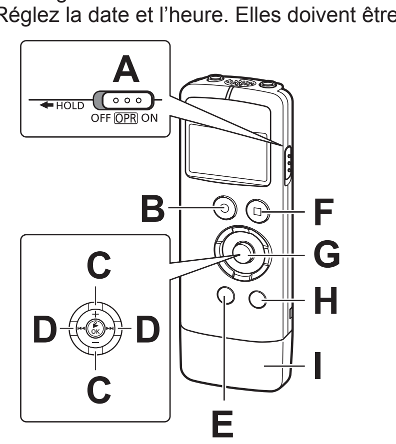


Fermez le capot de la pile (④ ➜ ⑤)

- Utilisez une pile alcaline.
- Retirez la pile si vous n’allez pas utiliser l’appareil pendant un certain temps.
- Ne placez pas les batteries près d’une source de chaleur ou dans un feu.
- Ne laissez pas la ou les batterie dans un véhicule exposé aux rayons du soleil pendant une période prolongée avec les portes et vitres fermées.
- Conservez les piles AAA LR03 hors de la portée des enfants afin qu’ils ne puissent pas l’avaler.

Nom et fonction des pièces principales

L’horloge est utilisée comme nom de fichier ou pour conserver la date et l’heure d’enregistrement.
Réglez la date et l’heure. Elles doivent être réglées à nouveau après tout remplacement de la pile.



Enregistrer

① **Allumez l’appareil. (➜ A)**
② **Appuyez sur [● REC]. (➜ B)**
L’enregistrement commence.
Chaque fois que vous appuyez : Pause ⇄ Reprise de l’enregistrement
③ **Appuyez sur [■ STOP/RETURN]. (➜ F)**
Arrêter l’enregistrement.

Lire

① **Appuyez sur ⏮, ⏭ pour effectuer une sélection. (➜ D)**
Sélectionnez un fichier.
② **Appuyez sur [▶ OK]. (➜ G)**
La lecture commence.
③ **Régler le volume. (➜ C)**
Montez le volume : Appuyez sur +.
Baissez le volume : Appuyez sur –.

Supprimer des fichiers et formater

① **Appuyez sur ⏮, ⏭ pour effectuer une sélection. (➜ D)**
Sélectionnez un fichier.
② **Appuyez sur [ERASE/A-B⭮]. (➜ H)**
③ **Appuyez sur ⏮, ⏭ pour sélectionner “FILE”, puis appuyez sur [▶ OK]. (➜ D, G)**
Lorsque “FOLdER” est sélectionné, tous les fichiers contenus dans le dossier sont supprimés. Lorsque “ALL ERASE” est sélectionné, la mémoire interne de l’appareil est formatée.
④ **Appuyez sur ⏮, ⏭ tpour sélectionner “YES”, puis appuyez sur [▶ OK]. (➜ D, G)**
Le fichier sélectionné est supprimé.

ITALIANO

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

Osservare attentamente le leggi sul copyright.
La registrazione di nastri o dischi preregistrati, o di altro materiale pubblicato o trasmesso, per scopi che non siano il puro utilizzo personale può costituire una violazione delle leggi sul copyright. Anche in caso di utilizzo personale, la registrazione di alcuni materiali può essere soggetta a limitazioni.

Lettura delle Istruzioni per l’uso (PDF)

Le istruzioni dettagliate per questa unità sono descritte nelle Istruzioni per l’uso (formato PDF) archiviate nella memoria interna di questa unità. Copiarle sul computer per la lettura.

① **Spegnere l’unità e rimuovere il coperchio dell’uscita USB (➜ sotto A, I)**
Tenere il coperchio della presa USB fuori dalla portata dei bambini per evitare che venga ingerito.
② **Accendere il computer e inserire questa unità nell’uscita USB del computer.**
③ **Aprire la cartella “MANUAL” da “IC RECORDER”.**
④ **Copiare il file nella cartella “MANUAL” sul computer.**
⑤ **Aprire il file copiato.**

SO supportato da RR-US310

- Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional e Service Pack 2, Service Pack 3
- Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate e Service Pack 1, Service Pack 2
- Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate e Service Pack 1
- Microsoft® Windows® 8 /Pro
- Mac OS X da 10.2.8 a 10.8

Se non è possibile aprire le Istruzioni per l’uso

Per leggere o stampare le Istruzioni per l’uso è necessario Adobe Acrobat Reader (versione 5.0 o successive) o Adobe Reader (versione 7.0 o successive).
Se non è installato sul computer, scaricare Adobe Reader dal seguente sito:
http://get.adobe.com/reader/otherversions/

Per recuperare le Istruzioni per l’uso eliminate dalla memoria interna di questa unità

① **Accendere l’alimentazione (➜ sotto A).**
② **Premere [MENU/FOLDER] (➜ sotto E).**
③ **Premere ⏮, ⏭ per selezionare “PdF COPY” e premere [▶ OK] (➜ sotto D, G).**
④ **Premere +, – per “YES” e premere [▶ OK] (➜ sotto C, G).**
L’operazione di recupero inizia. Quando è completa, si ritorna alla schermata precedente.

- Quando viene eseguita la formattazione dell’unità (➜ sotto “**Eliminazione di file e formattazione**”), anche la cartella “MANUAL” viene eliminata. Per recuperare le istruzioni per l’uso, effettuare la procedura sopraindicata.
- Se non esiste abbastanza spazio (circa 6 MB) o il livello della batteria è basso, il recupero è impossibile.

Accessori in dotazione

☐ 1 Cavo di prolunga USB

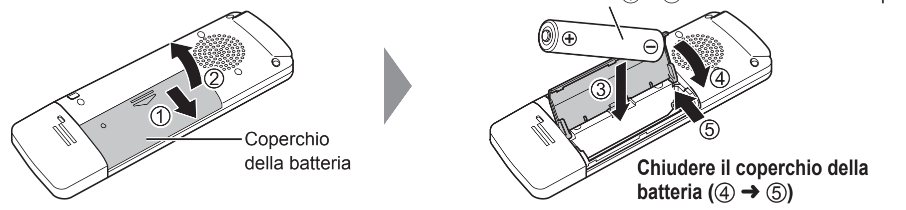
- Non utilizzare un cavo di prolunga USB diverso da quello in dotazione.

Precauzione: per il collegamento al computer, usare soltanto il cavo di prolunga USB con nucleo in ferrite in dotazione.

Inserimento della batteria

Aprire il coperchio della batteria (① ➜ ②)

1 batteria AAA LR03 (non in dotazione)
Assicurarsi che ⊕ e ⊖ siano correttamente disposti.

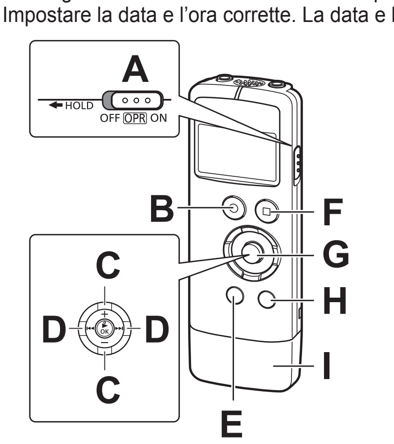


Chiudere il coperchio della batteria (④ ➜ ⑤)

- Utilizzare una batteria alcalina.
- Rimuovere la batteria dall’unità in caso di inutilizzo prolungato.
- Non scaldare e non esporre a fiamme libere.
- Non lasciare le pile in un’automobile esposta alla luce diretta del sole per un periodo di tempo prolungato con porte e finestrini chiusi.
- Tenere le batterie AAA LR03 fuori della portata dei bambini per evitare che possano ingoiarle.

Nomi e funzioni delle parti principali

L’orologio è utilizzato come nome di file o per preservare le informazioni su data e ora di registrazione.
Impostare la data e l’ora corrette. La data e l’ora devono essere impostate dopo la sostituzione della batteria.



Registrazione

① **Accendere l’alimentazione (➜ A).**
② **Premere [● REC] (➜ B).**
Inizia la registrazione.
A ogni pressione: Pausa ⇄ Riprendi registrazione
③ **Premere [■ STOP/RETURN] (➜ F).**
Interruzione della registrazione.

Riproduzione

① **Premere ⏮, ⏭ per selezionare (➜ D).**
Selezionare un file.
② **Premere [▶ OK] (➜ G).**
Ha inizio la riproduzione.
③ **Regolazione del volume (➜ C).**
Per alzare il volume: Premere +.
Per abbassare il volume: Premere –.

Eliminazione di file e formattazione

① **Premere ⏮, ⏭ per selezionare (➜ D).**
Selezionare un file.
② **Premere [ERASE/A-B⭮] (➜ H).**
③ **Premere ⏮, ⏭ per selezionare “FILE”, quindi premere [▶ OK] per confermare (➜ D, G).**
Quando si seleziona “FOLdER, tutti i file nella cartella sono eliminati. Quando si seleziona “ALL ERASE”, la memoria interna di questa unità è formattata.
④ **Premere ⏮, ⏭ per selezionare “YES”, quindi premere [▶ OK] per confermare (➜ D, G).**
Il file selezionato è eliminato.

ESPAÑOL

Estimado cliente

Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Observe cuidadosamente las leyes sobre los derechos de autor.
La grabación de cintas pre-grabadas o discos u otro material publicado o transmitido para objetos diferentes del uso privado puede infringir las leyes sobre los derechos de autor. Para cierto material puede ser limitada también la reproducción de objetos de uso privado.

Cómo leer las instrucciones de funcionamiento (PDF)

El funcionamiento de esta unidad se describe con detalle en las instrucciones de funcionamiento (en formato PDF) almacenadas en la memoria interna de esta unidad. Cópielas en el ordenador para poder leerlas.

① **Apague la unidad y retire la tapa del terminal USB. (➜ abajo A, I)**
Mantenga la cubierta de la clavija USB fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que la ingieran
② **Encienda el ordenador e inserte esta unidad en el terminal USB del ordenador.**
③ **Abra la carpeta “MANUAL” de “IC RECORDER”.**
④ **Copie el archivo en la carpeta “MANUAL” del ordenador.**
⑤ **Abra el archivo copiado.**

Sistema operativo compatible con RR-US310

- Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional y Service Pack 2, Service Pack 3
- Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate y Service Pack 1, Service Pack 2
- Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate y Service Pack 1
- Microsoft® Windows® 8 /Pro
- SO Mac X 10.2.8 a 10.8

En caso de que no pueda abrir las instrucciones de funcionamiento

Para leer o imprimir las instrucciones de funcionamiento, necesitará Adobe Acrobat Reader (versión 5.0 o posteriores) o Adobe Reader (versión 7.0 o posteriores).
Si no lo tiene instalado en su ordenador, descargue Adobe Reader desde el siguiente sitio:
http://get.adobe.com/reader/otherversions/

Cómo recuperar las instrucciones de funcionamiento si se han eliminado de la memoria interna de esta unidad

① **Encienda la alimentación. (➜ abajo A)**
② **Pulse [MENU/FOLDER]. (➜ abajo E)**
③ **Pulse ⏮, ⏭ para seleccionar “PdF COPY” y pulse [▶ OK]. (➜ abajo D, G)**
④ **Pulse +, – para seleccionar “YES” y pulse [▶ OK]. (➜ abajo C, G)**
Se iniciará la operación de recuperación. Una vez completada la operación, volverá a la pantalla anterior.

- Si el formateo se realiza en esta unidad (➜ abajo “**Eliminación de archivos y formateo**”), la carpeta “MANUAL” también se eliminará. Para recuperar las instrucciones de funcionamiento, realice el procedimiento anterior.
- Si no hay suficiente espacio (6 MB aprox.) o el nivel de la pila es bajo, no será posible realizar la recuperación.

Accesorios suministrados

☐ 1 Cable alargador de USB

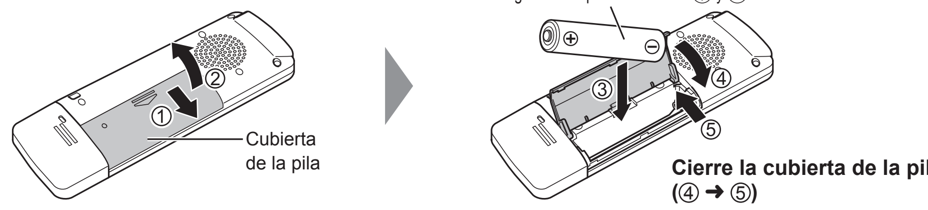
- No use cables alargadores de USB distintos del suministrado.

Precaución: Utilice exclusivamente el cable alargador de USB incluido, de núcleo de ferrita, cuando se conecte al ordenador.

Inserción de la pila

Abra la cubierta de la pila (① ➜ ②)

1 Pila AAA LR03 (no incluida)
Asegúrese de que los símbolos ⊕ y ⊖ estén correctamente situados.

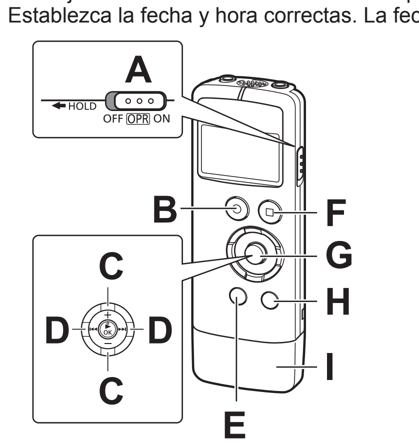


Cierre la cubierta de la pila (④ ➜ ⑤)

- Utilice una pila alcalina.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, retire la pila.
- No las caliente ni las exponga a las llamas.
- No deje la pila en un vehículo expuestas a la luz solar directa durante un periodo prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Mantenga las pilas AAA LR03 fuera del alcance de los niños pequeños, para evitar que las ingieran.

Nombres y funciones de las principales partes

El reloj se usa como nombre de archivo o para preservar la información de fecha y hora de grabación.
Establezca la fecha y hora correctas. La fecha y la hora se deben establecer una vez sustituida la pila.



Grabación

① **Encienda la alimentación. (➜ A)**
② **Pulse [● REC]. (➜ B)**
Comienza la grabación.
Cada pulsación: Pausa ⇄ Reanudar la grabación
③ **Pulse [■ STOP/RETURN]. (➜ F)**
Para detener la grabación.

Reproducción

① **Pulse ⏮, ⏭ para seleccionar. (➜ D)**
Seleccione un archivo.
② **Pulse [▶ OK]. (➜ G)**
Comienza la reproducción.
③ **Ajuste del volumen. (➜ C)**
Subir el volumen: Pulse +.
Bajar el volumen: Pulse –.

Eliminación de archivos y formateo

① **Pulse ⏮, ⏭ para seleccionar. (➜ D)**
Seleccione un archivo.
② **Pulse [ERASE/A-B⭮]. (➜ H)**
③ **Pulse ⏮, ⏭ para seleccionar “FILE” y pulse [▶ OK] para confirmar. (➜ D, G)**
Si selecciona “FOLdER”, se eliminarán todos los archivos de la carpeta. Si se selecciona “ALL ERASE”, se formateará la memoria interna de esta unidad.
④ **Pulse ⏮, ⏭ para seleccionar “YES” y pulse [▶ OK] para confirmar. (➜ D, G)**
Se eliminará el archivo seleccionado.